

Ordezkapena ematen duen pertsonaren datuak
Datos de la persona que otorga la representación

	Izen-abizenak Nombre y apellidos	NAN-AIZ DNI-NIE	Sinadura Firma
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			

Oharra: NAN-AIZA erantsi behar da
Nota: hay que adjuntar el DNI/NIE

13462n 1

Ordezkoa / Representante

Izen-abizenak Nombre y apellidos	NAN-AIZ DNI-NIE

Ordezkaritzaren irismena eta ahalmenak / Alcance y facultades de la representación

Tramiteari dagozkion ekintza guztiak egin: "Udalaren etxebizitza erregistroa"	Realizar todas las actuaciones correspondientes al trámite: "Registro municipal de vivienda"
Espediente zenbakirik bada, adierazi zenbakia: _____	Si hay un número de expediente, indicarlo: _____
Ordezkaritza honek izapide hau tramitatu bitartean besterik ez du balio.	Esta representación sólo será válida durante el tiempo de tramitación de este trámite.

Tokia eta eguna / Lugar y fecha

Datu babesari buruzko informazioa	Información adicional protección de datos
Tratamenduaren arduraduna	Responsable del tratamiento
Identitatea: Donostiako Udala – IFZ P2007400A	Identidad: Ayuntamiento de San Sebastián – NIF P2007400A
Helbidea: Ijentea,1 – 20003 Donostia	Dirección: Ijentea,1 – 20003 San Sebastián
Telefonoa: 010 / 943 481 000	Teléfono: 010 / 943 481 000
E-mail: udalinfo@donostia.eus	E-mail: udalinfo@donostia.eus
Datuen Babesaren Ordezkaría: dbo@donostia.eus	Delegado/a de Protección de Datos: dbo@donostia.eus
Tratamenduaren xedea	Finalidad del tratamiento
Helburua: Alokairu erregimenpean etxebizitza eskatzaileek edo esleipendunen informazio pertsonalaren kudeaketa. Era berean, esleipenetan, trukeetan eta egokitutako etxebizitzatik esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko.	Finalidad: Gestión de los datos personales de personas solicitantes y adjudicatarias de vivienda en régimen de alquiler así como gestión de modificaciones en las asignaciones, permutas y otras gestiones derivadas de la utilización de la vivienda asignada.
Gordetzeko epeak: Datu pertsonalak Donostiako Udal Artxiboko araudian zehaztutakoaren arabera gordeko dira eta, betiere, tratamenduarekin erlazionatuta egon daitezkeen arau-hausteen preskripzio epeen arabera.	Plazos de conservación: Los datos personales se conservarán de acuerdo con la normativa de archivo documental del Ayuntamiento de Donostia y, en su caso, según los plazos de prescripción de las posibles infracciones relacionadas con el tratamiento.
Legitimazioa	Legitimación
DBEOren (Datuen Babeserako Erregelamendu Orokorra, EBkoa) 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko - 3/2015 Legea, ekainaren 18koa, Etxebizitzari buruzkoa. 7/1985 Legearen, apirilaren 2koa, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen, 25.2.a) artikulua. 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 17.1.3 eta 17.1.7 artikulua. DBEOren 9.2.b) artikulua: tratamendua beharrezkoa da Lan Zuzenbidearen, segurtasunaren eta gizarte-babesaren arloan Arduradunak duen betebeharraren baten edo interesdunaren eskubide baten gauzatzeko edo egikaritzarako, betiere Batasunaren Zuzenbideak baimentzen badu eta hitzarmen kolektiboan aurreikusitako bermeak, oinarritzko eskubideak eta interesdunaren interesak errespetatzeari zuzendutakoak, betetzen badira.	Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento: - Ley 3/2015, de 18 de junio, de Vivienda. Artículo 25.2.a) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local. Artículos 17.1.3 y 17.1.7 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi. Artículo 9.2.h) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de obligaciones y el ejercicio de derechos específicos del responsable del tratamiento o del interesado en el ámbito del Derecho laboral y de la seguridad y protección social, en la medida en que así lo autorice el Derecho de la Unión de los Estados miembros o un convenio colectivo con arreglo al Derecho de los Estados miembros que establezca garantías adecuadas del respeto de los derechos fundamentales y de los intereses del interesado.
Hartzaileak	Personas destinatarias
Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak. Notariotzak, Letradu eta prokuradoreak.	Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento. Notarías, Letrados y Letradas/Procuradores y Procuradoras.
Eskubideak	Derechos
Interesdunek honako eskubide hauek dituzte:	Las personas afectadas tienen derecho a:
<ul style="list-style-type: none"> • Donostiako Udala interesdunaren datu pertsonalak tratatzen ari den ala ez dioen baieztapena jasotzeko eskubidea. • Haien datu pertsonaletara sarbide izateko, okerrak diren datuen zuzenketa eskatzeko, edo, kasuan kasu, ezabatze eskubidea, datuak jaso ziren beharrezkoak ez direnean. • Egoera jakin batzuetan honako hauek eskatzeko: <ul style="list-style-type: none"> ◦ Datuen tratamendua mugatzea. Kasu horretan, Donostiako Udalak erreklamazioen aurrean defendatzeko edo haiek egikaritzeko gordeko ditu soilik. ◦ Datuen tratamenduaren aurka egitea. Kasu horretan, Donostiako Udalak datuak tratatzeari utziko dio, salbu eta arrazoi legitimo larriak baldin badaude edo erreklamazio posibleen defentsa edo egikaritzea badago. Banakako erabaki automatizatueterako datuen tratamenduaren aurka egiteko eskubidea ere erabil dezake. 	<ul style="list-style-type: none"> • Obtener confirmación sobre si el Ayuntamiento de San Sebastián está tratando sus datos personales. • Acceder a sus datos personales, así como a solicitar la rectificación de los datos inexactos o, en su caso, solicitar la supresión cuando, entre otros motivos, los datos ya no sean necesarios para las finalidades para las cuales fueron recabados. • Solicitar en determinadas circunstancias: <ul style="list-style-type: none"> • La limitación del tratamiento de sus datos, en cuyo caso sólo serán conservados para el ejercicio o la defensa de reclamaciones. • La oposición al tratamiento de sus datos, en cuyo caso, el Ayuntamiento de San Sebastián dejará de tratar los datos, salvo por motivos legítimos imperiosos, o el ejercicio o la defensa de posibles reclamaciones. Incluido el tratamiento de sus datos para decisiones individuales automatizadas.
Eskubide horiek Donostiako Udalaren aurrean egikaritu ahal izango dira. Helbidea: Ijentea kalea, 1- 20003 Donostia.	Los derechos podrán ejercerse ante el Ayuntamiento de San Sebastián – C/ Ijentea, 1 – 20003 San Sebastián
Eskubideen egikaritzan behar den arreta jaso ez bada, Datuen Babeserako Euskal Bulegoaren aurrean erreklamazioa jarri ahal izango da. Helbidea: Beato Tomás de Zumárraga, 71 - 3. solairua - 01008 Vitoria-Gasteiz.	Si en el ejercicio de sus derechos no ha sido debidamente atendida o atendido, podrá presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos. Dirección: C/ Beato Tomás de Zumárraga, 71 – 3ª planta - 01008 Victoria-Gasteiz.